

18.4.2024

A9-0008/ 001-072

GROZĪJUMI 001-072

iesniegusi Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Ziņojums

Assita Kanko

A9-0008/2024

Tiesvedības nodošana krimināllietās

Regulas priekšlikums (COM(2023)0185 – C9-0128/2023 – 2023/0093(COD))

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums

7. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(7) Šī regula būtu jāpieņem visiem pieprasījumiem, kas izdoti saistībā ar kriminālprocesu. ***Kriminālprocess ir autonomas Savienības tiesību jēdziens, ko Eiropas Savienības Tiesa interpretē, neskarot Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūru, kā procesu, kas sākas no brīža, kad dalībvalsts kompetentās iestādes ir informējušas personas par to, ka tās tiek turētas aizdomās vai apsūdzētas par noziedzīga nodarījuma izdarīšanu, līdz brīdim, kad process, tai skaitā attiecīgā gadījumā soda piespriešana un jebkādu pārsūdzību izskatīšana, ir pabeigts un ir galīgi noteikts, vai aizdomās turētais vai apsūdzētais ir izdarījis noziedzīgo nodarījumu.***

(7) Šī regula būtu jāpieņem visiem pieprasījumiem, kas izdoti saistībā ar kriminālprocesu.

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums 16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(16) Šī regula paredz jurisdikciju konkrētos gadījumos, lai nodrošinātu, ka kriminālprocesa nodošanas nolūkā saskaņā ar šo regulu, kad vien tas nepieciešams efektīvas un pareizas tiesvedības interesēs, pieprasījuma saņēmēja valsts var īstenot jurisdikciju attiecībā uz noziedzīgiem nodarījumiem, uz kuriem attiecas pieprasījuma iesniedzēja valsts tiesību akti. Pieprasījuma saņēmējai valstij vajadzētu būt jurisdikcijai iztiesāt noziedzīgus nodarījumus, par kuriem tiek pieprasīta nodošana, vienmēr, kad šo dalībvalsti uzskata par visatbilstošāko, kurā veikt kriminālvajāšanu.

Grozījums

(16) Šī regula paredz jurisdikciju konkrētos gadījumos, lai nodrošinātu, ka kriminālprocesa nodošanas nolūkā saskaņā ar šo regulu, kad vien tas nepieciešams efektīvas un pareizas tiesvedības interesēs, ***kā arī lai efektīvi aizsargātu aizdomās turēto vai apsūdzēto un arī cietušo pamattiesības, kā noteikts Savienības tiesību aktos***, pieprasījuma saņēmēja valsts var īstenot jurisdikciju attiecībā uz noziedzīgiem nodarījumiem, uz kuriem attiecas pieprasījuma iesniedzēja valsts tiesību akti. Pieprasījuma saņēmējai valstij vajadzētu būt jurisdikcijai iztiesāt noziedzīgus nodarījumus, par kuriem tiek pieprasīta nodošana, vienmēr, kad šo dalībvalsti uzskata par visatbilstošāko, kurā veikt kriminālvajāšanu.

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums 17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(17) ***Šāda*** jurisdikcija būtu jānosaka situācijās, kad pieprasījuma saņēmēja valsts atsakās no tāda aizdomās turētā vai apsūdzētā nodošanas, par kuru ir izsniegts Eiropas apcietināšanas orderis un kurš atrodas pieprasījuma saņēmējā valstī, un kurš ir šīs valsts valstspiederīgais vai pastāvīgais iedzīvotājs, ja šāds atteikums ir pamatots ar konkrētiem šajā regulā minētajiem iemesliem. Pieprasījuma saņēmējai valstij vajadzētu būt jurisdikcijai arī tad, kad noziedzīgais nodarījums ir radījis sekas vai zaudējumus galvenokārt pieprasījuma saņēmējā valstī. Kaitējums būtu jāņem vērā ikreiz, kad tas saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību

Grozījums

(17) ***Papildus jurisdikcijai, kas jau ir noteikta pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību aktos***, jurisdikcija būtu jānosaka, pamatojoties uz šajā regulā minētajiem konkrētajiem iemesliem vienmēr, kad šo dalībvalsti uzskata par visatbilstošākajā situācijā esošo, lai veiktu ***kriminālvajāšanu***. Pieprasījuma saņēmējai valstij vajadzētu būt ***jurisdikcijai*** situācijās, kad pieprasījuma saņēmēja valsts atsakās no tāda aizdomās turētā vai apsūdzētā nodošanas, par kuru ir izsniegts Eiropas apcietināšanas orderis un kurš atrodas pieprasījuma saņēmējā valstī, un kurš ir šīs valsts valstspiederīgais vai pastāvīgais iedzīvotājs, ja šāds atteikums ir

aktiem ir viens no noziedzīga nodarījuma sastāva elementiem. Pieprasījuma saņēmējai valstij vajadzētu būt jurisdikcijai arī tad, kad šajā valstī pret to pašu aizdomās turēto vai apsūdzēto jau notiek kriminālprocess par citiem faktiem, lai par visu šādas personas sodāmību varētu spriest vienā kriminālprocesā, vai kad šajā valstī par tiem pašiem vai saistītiem faktiem notiek kriminālprocess pret citām personām; tas jo īpaši varētu būt būtiski, nosakot, vai izmeklēšanu un noziedzīgas organizācijas kriminālvajāšanu koncentrēt vienā dalībvalstī. Abos gadījumos nododamā kriminālprocesa aizdomās turētajam vai apsūdzētajam vajadzētu būt pieprasījuma saņēmējas valsts valstspiederīgajam vai pastāvīgajam iedzīvotājam.

pamatots ar konkrētiem šajā regulā minētajiem iemesliem. ***Piemēram, Pamatlēmuma 2002/584/TI 4. panta 7. punktu var piemērot situācijās, kad pārkāpumus pieprasījuma saņēmējas valsts teritorijā vai trešā valstī ir izdarījuši trešo valstu valstspiederīgie. Tas ir sevišķi svarīgi saistībā ar smagiem noziedzīgiem nodarījumiem, kas pārkāpj starptautiskās kopienas pamatvērtības, piemēram, saistībā ar kara noziegumiem vai genocīdu, kad var rasties nesodāmības risks Eiropas apcietināšanas ordera atteikuma gadījumā.*** Pieprasījuma saņēmējai valstij vajadzētu būt jurisdikcijai arī tad, kad noziedzīgais nodarījums ir radījis sekas vai zaudējumus galvenokārt pieprasījuma saņēmējā valstī. Kaitējums būtu jāņem vērā ikreiz, kad tas saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību aktiem ir viens no noziedzīga nodarījuma sastāva elementiem. Pieprasījuma saņēmējai valstij vajadzētu būt jurisdikcijai arī tad, kad šajā valstī pret to pašu aizdomās turēto vai apsūdzēto jau notiek kriminālprocess par citiem faktiem, lai par visu šādas personas sodāmību varētu spriest vienā kriminālprocesā, vai kad šajā valstī par tiem pašiem vai saistītiem faktiem notiek kriminālprocess pret citām personām; tas jo īpaši varētu būt būtiski, nosakot, vai izmeklēšanu un noziedzīgas organizācijas kriminālvajāšanu koncentrēt vienā dalībvalstī. Abos gadījumos nododamā kriminālprocesa aizdomās turētajam vai apsūdzētajam vajadzētu būt pieprasījuma saņēmējas valsts valstspiederīgajam vai pastāvīgajam iedzīvotājam.

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums 20. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(20) Šī regula neskar procesuālās tiesības,

Grozījums

(20) Šī regula neskar procesuālās tiesības,

kas noteiktas Savienības tiesību aktos, piemēram, Hartā, procesuālo tiesību direktīvās 2010/64/ES⁵⁴, 2012/13/ES⁵⁵, 2013/48/ES⁵⁶, (ES) 2016/343⁵⁷, (ES) 2016/800⁵⁸ un (ES) 2016/1919⁵⁹.

⁵⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2010/64/ES (2010. gada 20. oktobris) par tiesībām uz mutisko un rakstisko tulkojumu kriminālprocesā (OV L 280, 26.10.2010., 1. lpp.).

⁵⁵ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/13/ES (2012. gada 22. maijs) par tiesībām uz informāciju kriminālprocesā (OV L 142, 1.6.2012., 1. lpp.).

⁵⁶ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/48/ES (2013. gada 22. oktobris) par tiesībām uz advokāta palīdzību kriminālprocesā un Eiropas apcietināšanas ordera procesā, par tiesībām uz to, ka pēc brīvības atņemšanas informē trešo personu, un par tiesībām, kamēr atņemta brīvība, sazināties ar trešām personām un konsulārajām iestādēm (OV L 294, 6.11.2013., 1. lpp.).

⁵⁷ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/343 (2016. gada 9. marts) par to, lai nostiprinātu konkrētus nevainīguma prezumpcijas aspektus un tiesības piedalīties klātienē lietas izskatīšanā tiesā kriminālprocesā (OV L 65, 11.3.2016., 1. lpp.).

⁵⁸ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/800 (2016. gada 11. maijs) par procesuālajām garantijām bērniem, kuri ir aizdomās turētie vai apsūdzētie kriminālprocesā (OV L 132, 21.5.2016., 1. lpp.).

⁵⁹ Eiropas Parlamenta un Padomes

kas noteiktas Savienības tiesību aktos, piemēram, Hartā, procesuālo tiesību direktīvās 2010/64/ES⁵⁴, 2012/13/ES⁵⁵, 2013/48/ES⁵⁶, (ES) 2016/343⁵⁷, (ES) 2016/800⁵⁸ un (ES) 2016/1919⁵⁹.

Pieprasījuma iesniedzējai iestādei būtu jānodrošina, lai, pieprasot kriminālprocesa nodošanu saskaņā ar šo regulu, tiktu ievērotas procesuālās tiesības saskaņā ar Savienības un valsts tiesību aktiem.

⁵⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2010/64/ES (2010. gada 20. oktobris) par tiesībām uz mutisko un rakstisko tulkojumu kriminālprocesā (OV L 280, 26.10.2010., 1. lpp.).

⁵⁵ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/13/ES (2012. gada 22. maijs) par tiesībām uz informāciju kriminālprocesā (OV L 142, 1.6.2012., 1. lpp.).

⁵⁶ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/48/ES (2013. gada 22. oktobris) par tiesībām uz advokāta palīdzību kriminālprocesā un Eiropas apcietināšanas ordera procesā, par tiesībām uz to, ka pēc brīvības atņemšanas informē trešo personu, un par tiesībām, kamēr atņemta brīvība, sazināties ar trešām personām un konsulārajām iestādēm (OV L 294, 6.11.2013., 1. lpp.).

⁵⁷ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/343 (2016. gada 9. marts) par to, lai nostiprinātu konkrētus nevainīguma prezumpcijas aspektus un tiesības piedalīties klātienē lietas izskatīšanā tiesā kriminālprocesā (OV L 65, 11.3.2016., 1. lpp.).

⁵⁸ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/800 (2016. gada 11. maijs) par procesuālajām garantijām bērniem, kuri ir aizdomās turētie vai apsūdzētie kriminālprocesā (OV L 132, 21.5.2016., 1. lpp.).

⁵⁹ Eiropas Parlamenta un Padomes

Direktīva (ES) 2016/1919 (2016. gada 26. oktobris) par juridisko palīdzību aizdomās turētajiem un apsūdzētajiem kriminālprocesā un pieprasītajām personām Eiropas apcietināšanas ordera procesā (OV L 297, 4.11.2016., 1. lpp.).

Direktīva (ES) 2016/1919 (2016. gada 26. oktobris) par juridisko palīdzību aizdomās turētajiem un apsūdzētajiem kriminālprocesā un pieprasītajām personām Eiropas apcietināšanas ordera procesā (OV L 297, 4.11.2016., 1. lpp.).

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums 23. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(23) Ar šo regulu nebūtu jāuzliek pienākums pieprasīt kriminālprocesa nodošanu. Novērtējot, vai būtu jāizdod kriminālprocesa nodošanas pieprasījums, pieprasījuma iesniedzējai iestādei būtu jāpārbauda, vai šāda nodošana ir vajadzīga **un** lietderīga. Šis novērtējums būtu jāveic katrā gadījumā atsevišķi, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir visatbilstošākā attiecīgā noziedzīgā nodarījuma kriminālvajāšanas veikšanai.

Grozījums

(23) Ar šo regulu nebūtu jāuzliek pienākums pieprasīt kriminālprocesa nodošanu. Novērtējot, vai būtu jāizdod kriminālprocesa nodošanas pieprasījums, pieprasījuma iesniedzējai iestādei būtu jāpārbauda, vai šāda nodošana ir vajadzīga, lietderīga **un samērīga**. ***Tādējādi pieprasījuma iesniedzējai iestādei būtu pirms nodošanas pieprasījuma izdošanas jāizskata lieta, lai precizētu attiecīgos faktus un apzinātu attiecināmos pierādījumus nolūkā noteikt nodošanas nepieciešamību, lietderību un samērīgumu.*** Šis novērtējums būtu jāveic katrā gadījumā atsevišķi, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir visatbilstošākā attiecīgā noziedzīgā nodarījuma kriminālvajāšanas veikšanai, ***ņemot vērā visus šajā regulā noteiktos attiecīgos kritērijus saskaņā ar izmeklēšanas centieniem, kurus pieprasījuma iesniedzēja valsts īstenojusi pirms nodošanas pieprasījuma izdošanas.***

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums 25. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(25) Ja aizdomās ***turētais*** vai ***apsūdzētais*** ir pieprasījuma saņēmējas valsts ***valstspiederīgais*** vai šīs valsts ***pastāvīgais***

Grozījums

(25) Ja aizdomās ***turētie*** vai ***apsūdzētie*** ir pieprasījuma saņēmējas valsts ***valstspiederīgie*** vai šīs valsts ***pastāvīgie***

iedzīvotājs, kriminālprocesa nodošana varētu būt pamatota tad, ja mērķis nodrošināt aizdomās *turētā* vai *apsūdzētā* tiesības piedalīties lietas izskatīšanā tiesā saskaņā ar Direktīvu (ES) 2016/343. Tāpat arī, ja *lielākā daļa cietušo* ir pieprasījuma saņēmējas valsts valstspiederīgie vai pastāvīgie iedzīvotāji, nodošana var būt pamatota arī tad, ja cietušie var viegli piedalīties kriminālprocesā un tikt efektīvi nopratināti kā liecinieki procesa laikā. Ja aizdomās turētā vai apsūdzētā, par kuru izdots Eiropas apcietināšanas orderis, nodošana pieprasījuma saņēmējā valstī tiek atteikta, pamatojoties uz šajā regulā noteiktajiem iemesliem, nodošana var būt pamatota arī tad, ja minētā persona atrodas pieprasījuma saņēmējā valstī, bet nav šīs valsts valstspiederīgais vai pastāvīgais iedzīvotājs.

iedzīvotāji, kriminālprocesa nodošana varētu būt pamatota tad, ja mērķis nodrošināt aizdomās *turētie* vai *apsūdzētie* tiesības piedalīties lietas izskatīšanā tiesā saskaņā ar Direktīvu (ES) 2016/343. Tāpat arī, ja *cietušais vai cietušie* ir pieprasījuma saņēmējas valsts valstspiederīgie vai pastāvīgie iedzīvotāji, nodošana var būt pamatota arī tad, ja cietušie var viegli piedalīties kriminālprocesā un tikt efektīvi nopratināti kā liecinieki procesa laikā. Ja aizdomās turētā vai apsūdzētā, par kuru izdots Eiropas apcietināšanas orderis, nodošana pieprasījuma saņēmējā valstī tiek atteikta, pamatojoties uz šajā regulā noteiktajiem iemesliem, nodošana var būt pamatota arī tad, ja minētā persona atrodas pieprasījuma saņēmējā valstī, bet nav šīs valsts valstspiederīgais vai pastāvīgais iedzīvotājs.

Grozījums Nr. 7

Regulas priekšlikums 26. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(26) Pieprasījuma iesniedzējai iestādei, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem materiāliem, ir jānovērtē, vai ir pamatots iemesls uzskatīt, ka aizdomās turētais, apsūdzētais vai cietušais dzīvo pieprasījuma saņēmējā valstī. Ja ir pieejama tikai ierobežota informācija, pieprasījuma iesniedzēja iestāde un pieprasījuma saņēmēja iestāde varētu savā starpā apspriesties par šādu novērtējumu. Nozīme var būt dažādiem objektīviem apstākļiem, kas varētu liecināt par to, ka attiecīgā persona konkrētajā dalībvalstī ir izveidojusi savu interešu galveno centru vai tai ir nodoms to darīt. Varētu būt pamatoti iemesli uzskatīt, ka persona dzīvo pieprasījuma saņēmējā valstī, jo īpaši, ja persona pieprasījuma saņēmējā valstī ir reģistrēta kā pastāvīgais iedzīvotājs, ja tai ir personas apliecība, uzturēšanās atļauja

Grozījums

(26) Pieprasījuma iesniedzējai iestādei, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem materiāliem, ir jānovērtē, vai ir pamatots iemesls uzskatīt, ka aizdomās turētais, apsūdzētais vai cietušais dzīvo pieprasījuma saņēmējā valstī. Ja ir pieejama tikai ierobežota informācija, pieprasījuma iesniedzēja iestāde un pieprasījuma saņēmēja iestāde varētu savā starpā apspriesties par šādu novērtējumu. Nozīme var būt dažādiem objektīviem apstākļiem, kas varētu liecināt par to, ka attiecīgā persona konkrētajā dalībvalstī ir izveidojusi savu interešu galveno centru vai tai ir nodoms to darīt. Varētu būt pamatoti iemesli uzskatīt, ka persona dzīvo pieprasījuma saņēmējā valstī, jo īpaši, ja persona pieprasījuma saņēmējā valstī ir reģistrēta kā pastāvīgais iedzīvotājs, ja tai ir personas apliecība, uzturēšanās atļauja

vai tā ir reģistrēta oficiālā dzīvesvietu reģistrā. Ja šī persona nav reģistrēta pieprasījuma saņēmējā valstī, par dzīvesvietu varētu liecināt tas, ka persona ir paudusi nodomu apmesties uz dzīvi šajā dalībvalstī vai pēc stabila uzturēšanās periodā šajā dalībvalstī ir ieguvusi noteiktas saiknes ar šo dalībvalsti, kuras ir līdzīgas tām, kas būtu tad, ja šī dalībvalsts būtu tās oficiālā dzīvesvieta. Lai noteiktu, vai konkrētā situācijā starp attiecīgo personu un pieprasījuma saņēmēju valsti pastāv pietiekamas saiknes, kas sniedz pamatotu iemeslus uzskatīt, ka attiecīgā persona dzīvo šajā valstī, ir jāņem vērā dažādi objektīvi apstākļi, kuri raksturo šīs personas situāciju, tai skaitā tās uzturēšanās ilgums, veids un apstākļi pieprasījuma saņēmējā valstī vai šīs personas ģimenes vai ekonomiskās saiknes ar pieprasījuma saņēmēju valsti. Kā būtiski faktori, ko izmantot, lai noteiktu, vai ir pamatoti iemesli uzskatīt, ka attiecīgā persona dzīvo pieprasījuma saņēmējā valstī, var būt reģistrēts transportlīdzeklis, tālruņa numura reģistrēšana, bankas konts, fakts, ka personas ir nepārtraukti uzturējusies pieprasījuma saņēmējā valstī, vai citi objektīvi faktori. Īslaicīgs apmeklējums, brīvdienu pavadīšana, tostarp brīvdienu mājā, vai līdzīga uzturēšanās pieprasījuma saņēmējā valstī bez jebkādas turpmākas būtiskas saiknes nebūtu pietiekama, lai noteiktu dzīvesvietu minētajā dalībvalstī. ***No otras puses, nepārtraukta vismaz trīs mēnešu uzturēšanās vairumā gadījumu būtu jāuzskata par pietiekamu, lai noteiktu dzīvesvietu.***

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums 29. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(29) Aizdomās turētajiem vai

vai tā ir reģistrēta oficiālā dzīvesvietu reģistrā. Ja šī persona nav reģistrēta pieprasījuma saņēmējā valstī, par dzīvesvietu varētu liecināt tas, ka persona ir paudusi nodomu apmesties uz dzīvi šajā dalībvalstī vai pēc stabila uzturēšanās periodā šajā dalībvalstī ir ieguvusi noteiktas saiknes ar šo dalībvalsti, kuras ir līdzīgas tām, kas būtu tad, ja šī dalībvalsts būtu tās oficiālā dzīvesvieta. Lai noteiktu, vai konkrētā situācijā starp attiecīgo personu un pieprasījuma saņēmēju valsti pastāv pietiekamas saiknes, kas sniedz pamatotu iemeslus uzskatīt, ka attiecīgā persona dzīvo šajā valstī, ir jāņem vērā dažādi objektīvi apstākļi, kuri raksturo šīs personas situāciju, tai skaitā tās uzturēšanās ilgums, veids un apstākļi pieprasījuma saņēmējā valstī vai šīs personas ģimenes vai ekonomiskās saiknes ar pieprasījuma saņēmēju valsti. Kā būtiski faktori, ko izmantot, lai noteiktu, vai ir pamatoti iemesli uzskatīt, ka attiecīgā persona dzīvo pieprasījuma saņēmējā valstī, var būt reģistrēts transportlīdzeklis, tālruņa numura reģistrēšana, bankas konts, fakts, ka personas ir nepārtraukti uzturējusies pieprasījuma saņēmējā valstī, vai citi objektīvi faktori. Īslaicīgs apmeklējums, brīvdienu pavadīšana, tostarp brīvdienu mājā, vai līdzīga uzturēšanās pieprasījuma saņēmējā valstī bez jebkādas turpmākas būtiskas saiknes nebūtu pietiekama, lai noteiktu dzīvesvietu minētajā dalībvalstī.

Grozījums

(29) Aizdomās turētajiem vai

apsūdzētajiem, vai cietušajiem vajadzētu būt iespējai lūgt nodot kriminālprocesu, kas attiecas uz viņiem, citai dalībvalstij. Tomēr šiem lūgumiem nevajadzētu uzlikt pieprasījuma iesniedzējai iestādei vai pieprasījuma saņēmējai iestādei nekādu pienākumu pieprasīt vai nodot kriminālprocesu. Ja iestādēm kļūst zināms paralēls kriminālprocess, pamatojoties uz nodošanas lūgumu, ko iesniedzis aizdomās turētais vai apsūdzētais, vai cietušais, vai advokāts viņu vārdā, tad tām ir pienākums savstarpēji apspriesties saskaņā ar Pamatlēmumu 2009/948/TI.

apsūdzētajiem, vai cietušajiem vajadzētu būt iespējai lūgt nodot kriminālprocesu, kas attiecas uz viņiem, citai dalībvalstij. Tomēr šiem lūgumiem nevajadzētu uzlikt pieprasījuma iesniedzējai iestādei vai pieprasījuma saņēmējai iestādei nekādu pienākumu pieprasīt vai nodot kriminālprocesu; ***tādējādi, ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde nolemj nodot kriminālprocesu, pamatojoties uz aizdomās turēto vai apsūdzēto, vai cietušo pieprasījumu, lēmums par nodošanas pieprasījumu būtu jāpieņem pieprasījuma saņēmējas valsts kompetentajām iestādēm. Aizdomās turētā vai apsūdzētā, vai cietušā negatīvs viedoklis attiecībā uz kriminālprocesa nodošanu nedrīkstētu kavēt šādu nodošanu, ja pieprasījuma saņēmēja iestāde nolemj tai piekrist saskaņā ar 12. pantu.*** Ja iestādēm kļūst zināms paralēls kriminālprocess, pamatojoties uz nodošanas lūgumu, ko iesniedzis aizdomās turētais vai apsūdzētais, vai cietušais, vai advokāts viņu vārdā, tad tām ir pienākums savstarpēji apspriesties saskaņā ar Pamatlēmumu 2009/948/TI.

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums 30. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(30) Pieprasījuma iesniedzējai iestādei, cik ātri vien iespējams, būtu jāinformē aizdomās turētais vai apsūdzētais par paredzēto nodošanu un būtu jānodrošina iespēja šādai personai paust savu viedokli mutiski vai rakstiski saskaņā ar piemērojamiem valsts tiesību aktiem, lai iestādes pirms nodošanas pieprasījuma izdošanas varētu ņemt vērā šīs personas leģitīmās intereses. Novērtējot aizdomās turētā vai apsūdzētā leģitīmās intereses tikt informētam par paredzēto nodošanu, pieprasījuma iesniedzējai iestādei būtu

Grozījums

(30) Pieprasījuma iesniedzējai iestādei, cik ātri vien iespējams, būtu jāinformē aizdomās turētais vai apsūdzētais par paredzēto nodošanu un būtu jānodrošina iespēja šādai personai paust savu viedokli mutiski vai rakstiski saskaņā ar piemērojamiem valsts tiesību aktiem, lai iestādes pirms nodošanas pieprasījuma izdošanas varētu ņemt vērā ***un reģistrēt*** šīs personas leģitīmās intereses. Novērtējot aizdomās turētā vai apsūdzētā leģitīmās intereses tikt informētam par paredzēto nodošanu, pieprasījuma iesniedzējai

jāņem vērā nepieciešamība nodrošināt izmeklēšanas konfidencialitāti un risks, ka varētu tikt kaitēts kriminālprocesam pret minēto personu, piemēram, kad tas ir nepieciešams, lai aizsargātu svarīgas sabiedrības intereses, tādos gadījumos, kad šāda informācija varētu kaitēt notiekošai slepenai izmeklēšanai vai nopietni kaitēt tās dalībvalsts drošībai, kurā ir uzsākts kriminālprocess. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde nevar atrast aizdomās turēto vai apsūdzēto, neraugoties uz tās saprātīgiem centieniem, pienākums informēt šādu personu būtu jāpiemēro no brīža, kad šie apstākļi ir mainījušies.

iestādei būtu jāņem vērā nepieciešamība nodrošināt izmeklēšanas konfidencialitāti un risks, ka varētu tikt kaitēts kriminālprocesam pret minēto personu, piemēram, kad tas ir nepieciešams, lai aizsargātu svarīgas sabiedrības intereses, tādos gadījumos, kad šāda informācija varētu kaitēt notiekošai slepenai izmeklēšanai vai nopietni kaitēt tās dalībvalsts drošībai, kurā ir uzsākts kriminālprocess. ***Uz minēto elementu pamata un attiecīgā gadījumā var būt situācijas, kad aizdomās turētais vai apsūdzētais nav informēts par plānoto nodošanu, piemēram, ja ir jāaizsargā liecinieks vai cietušais, pirms tiek pieņemti aizsardzības pasākumi pieprasījuma iesniedzējā valstī vai ja tas skartu citu izmeklēšanu, kas pēc būtības ir saistīta ar nododamo kriminālprocesu. Aizdomās turētais vai apsūdzētais, vai šīs personas vārdā strādājošais advokāts būtu arī jāinformē par būtiskām norisēm saistībā ar šādu nodošanas pieprasījumu, ja tas nekaitē izmeklēšanas konfidencialitātei vai citādi neskar izmeklēšanu. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde nevar atrast vai sasniegt aizdomās turēto vai apsūdzēto, neraugoties uz tās saprātīgiem centieniem, pieprasījuma iesniedzējai iestādei būtu jāvēršas pēc palīdzības pie pieprasījuma saņēmējas iestādes, lai veiktu šo uzdevumu. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde nevar atrast aizdomās turēto vai apsūdzēto, neraugoties uz tās saprātīgiem centieniem, pienākums informēt šādu personu būtu jāpiemēro no brīža, kad šie apstākļi ir mainījušies.***

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums 31. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(31) Piemērojot šo regulu, būtu jāņem

Grozījums

(31) Piemērojot šo regulu, būtu jāņem

vērā cietušo tiesības, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2012/29/ES⁶³. Šo regulu nevajadzētu interpretēt kā tādu, kas liedz dalībvalstīm saskaņā ar valsts tiesību aktiem piešķirt cietušajiem plašākas tiesības nekā tās, kuras noteiktas Savienības tiesību aktos.

⁶³ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/29/ES (2012. gada 25. oktobris), ar ko nosaka noziegumos cietušo tiesību, atbalsta un aizsardzības minimālos standartus un aizstāj Padomes Pamatlēmumu 2001/220/TI (OV L 315, 14.11.2012., 57. lpp.).

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums 34.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

vērā cietušo tiesības, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2012/29/ES⁶³, **ietverot tiesības uz informāciju. Izņēmuma gadījumos, piemēram, lietā iesaistīto cietušo personu lielā skaita dēļ, vajadzētu būt iespējai sniegt informāciju cietušajiem presē, kompetentās iestādes oficiālajā tīmekļa vietnē vai ar līdzīgu informācijas kanālu starpniecību saskaņā ar Direktīvu 2012/29/ES.** Šo regulu nevajadzētu interpretēt kā tādu, kas liedz dalībvalstīm saskaņā ar valsts tiesību aktiem piešķirt cietušajiem plašākas tiesības nekā tās, kuras noteiktas Savienības tiesību aktos.

⁶³ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/29/ES (2012. gada 25. oktobris), ar ko nosaka noziegumos cietušo tiesību, atbalsta un aizsardzības minimālos standartus un aizstāj Padomes Pamatlēmumu 2001/220/TI (OV L 315, 14.11.2012., 57. lpp.).

Grozījums

(34a) Dalībvalstīm būtu jāparedz, ka aizdomās turētajiem, apsūdzētajiem un cietušajiem ir tiesības piekļūt lietas materiāliem, kā arī jebkuras citas procesuālās tiesības, kas ir vajadzīgas, lai īstenotu viņu tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību. Piekļuvei lietas materiāliem būtu jāattiecas tikai uz dokumentiem, kas ir saistīti ar kriminālprocesa nodošanu un ir vajadzīgi, lai īstenotu viņu tiesības uz efektīvu tiesisko aizsardzību.

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums 38. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(38) Kamēr pieprasījuma saņēmēja iestāde nav pieņēmusi lēmumu, ar ko pieņem kriminālprocesa nodošanu, pieprasījuma iesniedzējai iestādei vajadzētu būt iespējai atsaukt pieprasījumu, piemēram, ja tai kļūst zināmi papildu elementi, kuru dēļ nodošana vairs nešķiet pamatota.

Grozījums

(38) Kamēr pieprasījuma saņēmēja iestāde nav pieņēmusi lēmumu, ar ko pieņem kriminālprocesa nodošanu, pieprasījuma iesniedzējai iestādei vajadzētu būt iespējai atsaukt pieprasījumu, piemēram, ja tai kļūst zināmi papildu elementi, kuru dēļ nodošana vairs nešķiet pamatota. ***Lēmums atsaukt pieprasījumu būtu rakstiski jāpamato un jānosūta aizdomās turētajiem vai apsūdzētajiem un cietušajiem.***

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums 40. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(40) Kriminālprocesa nodošanu nevajadzētu atteikt tādu iemeslu dēļ, kas nav paredzēti šajā regulā. Lai varētu piekrist kriminālprocesa nodošanai, pieprasījuma saņēmējā valstī vajadzētu būt iespējama kriminālvajāšanai par faktiem, kas ir pamatā nododamajam kriminālprocesam. Pieprasījuma saņēmējai iestādei nebūtu jāpiekrīt kriminālprocesa nodošana, ja rīcība, attiecībā uz kuru tiek pieprasīta nodošana, nav noziedzīgs nodarījums pieprasījuma saņēmējā valstī vai ja pieprasījuma saņēmējai valstij nav jurisdikcijas attiecībā uz minēto noziedzīgo nodarījumu, ja vien tā neīsteno šajā regulā paredzēto jurisdikciju. Turklāt kriminālprocesa nodošanai nebūtu jāpiekrīt, ja pieprasījuma saņēmējā valstī pastāv citi šķēršļi kriminālvajāšanai. Pieprasījuma saņēmējai iestādei vajadzētu būt arī iespējai atteikties no kriminālprocesa nodošanas, ja aizdomās turētais vai apsūdzētais saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību

Grozījums

(40) Kriminālprocesa nodošanu nevajadzētu atteikt tādu iemeslu dēļ, kas nav paredzēti šajā regulā. Lai varētu piekrist kriminālprocesa nodošanai, pieprasījuma saņēmējā valstī vajadzētu būt iespējama kriminālvajāšanai par faktiem, kas ir pamatā nododamajam kriminālprocesam. Pieprasījuma saņēmējai iestādei nebūtu jāpiekrīt kriminālprocesa nodošana, ja rīcība, attiecībā uz kuru tiek pieprasīta nodošana, nav noziedzīgs nodarījums pieprasījuma saņēmējā valstī vai ja pieprasījuma saņēmējai valstij nav jurisdikcijas attiecībā uz minēto noziedzīgo nodarījumu, ja vien tā neīsteno šajā regulā paredzēto jurisdikciju. Turklāt kriminālprocesa nodošanai nebūtu jāpiekrīt, ja pieprasījuma saņēmējā valstī pastāv citi šķēršļi kriminālvajāšanai. Pieprasījuma saņēmējai iestādei vajadzētu būt arī iespējai atteikties no kriminālprocesa nodošanas, ja aizdomās turētais vai apsūdzētais saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību

aktiem bauda imunitāti vai privilēģiju, piemēram, noteiktu kategoriju personas (piemēram, diplomāti) vai īpaši aizsargātas attiecības (piemēram, advokāta un klienta privilēģija), vai ja pieprasījuma saņēmēja iestāde uzskata, ka šāda nodošana nav pamatota ar efektīvas un pareizas tiesvedības interesēm, piemēram, tāpēc, ka nav atbilstības nevienam no kritērijiem, kuriem jāatbilst, lai pieprasītu kriminālprocesa nodošanu, vai ja pieprasījuma **nodošanas sertifikāts** ir **nepilnīgs** vai pieprasījuma iesniedzēja iestāde to nav pareizi aizpildījusi, tādējādi nesniedzot pieprasījuma saņēmējai iestādei informāciju, kas vajadzīga, lai izvērtētu kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu.

aktiem bauda imunitāti vai privilēģiju, piemēram, noteiktu kategoriju personas (piemēram, diplomāti) vai īpaši aizsargātas attiecības (piemēram, advokāta un klienta privilēģija), vai ja pieprasījuma saņēmēja iestāde uzskata, ka šāda nodošana nav pamatota ar efektīvas un pareizas tiesvedības interesēm, piemēram, tāpēc, ka nav atbilstības nevienam no kritērijiem, kuriem jāatbilst, lai pieprasītu kriminālprocesa nodošanu, vai ja **nodošanas** pieprasījuma **veidlapa** ir **nepilnīga** vai pieprasījuma iesniedzēja iestāde to nav pareizi aizpildījusi, tādējādi nesniedzot pieprasījuma saņēmējai iestādei informāciju, kas vajadzīga, lai izvērtētu kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu. **Pastāv iespēja, ka šajā regulā paredzētie atteikuma iemesli kļūst par papildu pamatu novērtējumam, lai noteiktu, vai būtu jāpiemēro tiesiskās aizsardzības līdzeklis. Ja saskaņā ar šajā regulā paredzētajiem neobligātajiem atteikuma iemesliem tiek piešķirta rīcības brīvība, par tiesiskās aizsardzības līdzekli kompetentā tiesa pieprasījuma saņēmējā valstī būtu jāpilnvaro pārbaudīt, vai iestāde pieprasījuma saņēmējā valstī ir pieļāvusi acīmredzamas kļūdas minētās rīcības brīvības izmantošanā.**

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums

43. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(43) Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde piekrīt kriminālprocesa nodošanai, pieprasījuma iesniedzējā valstī būtu jāaaptur vai jāizbeidz kriminālprocess, lai izvairītos no pasākumu dublēšanās pieprasījuma iesniedzējā valstī un pieprasījuma saņēmējā valstī. Tam nebūtu jāskar izmeklēšana vai citi procesuāli pasākumi, kas var būt vajadzīgi, lai izpildītu lēmumus, kuru pamatā ir savstarpējas

Grozījums

(43) Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde piekrīt kriminālprocesa nodošanai, pieprasījuma iesniedzējā valstī būtu jāaaptur vai jāizbeidz kriminālprocess, lai izvairītos no pasākumu dublēšanās pieprasījuma iesniedzējā valstī un pieprasījuma saņēmējā valstī. Tam nebūtu jāskar izmeklēšana vai citi procesuāli pasākumi, kas var būt vajadzīgi, lai izpildītu lēmumus, kuru pamatā ir savstarpējas

atzīšanas instrumenti, vai lai izpildītu savstarpējas tiesiskās palīdzības lūgumus, kas saistīti ar tiesvedību, uz kuru attiecas nodošana. Jēdziens "izmeklēšana vai citi procesuāli pasākumi" būtu jāinterpretē plaši, ietverot tajā ne tikai jebkādas pasākumus pierādījumu vākšanai, bet arī jebkuru procesuālu aktu, ar kuru piemēro pirmstiesas apcietinājumu vai jebkādu citu pagaidu pasākumu. Lai izvairītos no aizskarošas apstrīdēšanas un nodrošinātu, ka kriminālprocess netiek ilgstoši apturēts, kad pieprasījuma saņēmējā valstī ir izmantots tiesiskās aizsardzības līdzeklis ar apturošu iedarbību, kriminālprocess pieprasījuma iesniedzējā valstī nebūtu jāaptur vai jāizbeidz, kamēr pieprasījuma saņēmējā valstī nav pieņemts lēmums par tiesiskās aizsardzības līdzekli.

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums 43.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

atzīšanas instrumenti, vai lai izpildītu savstarpējas tiesiskās palīdzības lūgumus, kas saistīti ar tiesvedību, uz kuru attiecas nodošana. Jēdziens "izmeklēšana vai citi procesuāli pasākumi" būtu jāinterpretē plaši, ietverot tajā ne tikai jebkādas pasākumus pierādījumu vākšanai, bet arī jebkuru procesuālu aktu, ar kuru piemēro pirmstiesas apcietinājumu vai jebkādu citu pagaidu pasākumu. Lai izvairītos no aizskarošas apstrīdēšanas un nodrošinātu, ka kriminālprocess netiek ilgstoši apturēts, kad pieprasījuma saņēmējā valstī ir izmantots tiesiskās aizsardzības līdzeklis ar apturošu iedarbību **saskaņā ar valsts tiesību aktiem**, kriminālprocess pieprasījuma iesniedzējā valstī nebūtu jāaptur vai jāizbeidz, kamēr pieprasījuma saņēmējā valstī nav pieņemts lēmums par tiesiskās aizsardzības līdzekli.

Grozījums

(43a) Kad ir piešķirta tiesvedības nodošana, kā arī lai sekmētu efektīvu nodošanas procesu, pieprasījuma iesniedzējām un saņēmējām iestādēm būtu jāspēj savā starpā apspriesties, lai noteiktu vajadzīgos dokumentus vai šādu dokumentu daļas, kas jānosūta un pēc vajadzības jāiztulko. Tomēr lēmumam nosūtīt tikai dokumentu daļas vajadzētu būt līdzsvarotam un balsītam uz attiecīgo dokumentu rūpīgu izskatīšanu, lai neskartu tiesvedības taisnīgumu.

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums 49. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(49) Dalībvalstīm nevajadzētu būt iespējai savstarpēji prasīt kompensāciju, lai segtu izmaksas, kas rodas, piemērojot šo regulu. Tomēr, ja pieprasījuma iesniedzējai valstij ir radušās lielas vai ārkārtas izmaksas saistībā ar tādu lietas materiālu dokumentu tulkošanu, kas nododami pieprasījuma saņēmējai valstij, pieprasījuma saņēmējai iestādei būtu jāapsver pieprasījuma iesniedzējas iestādes priekšlikums sadalīt izmaksas.

Grozījums

(49) ***Katrai dalībvalstij būtu jāsedz pašai savas kriminālprocesa nodošanu izmaksas, arī tās, kas saistītas ar aizdomās turētā un apsūdzētā procesuālo tiesību izmantošanu katrā no attiecīgajām dalībvalstīm, kā noteikts piemērojamās Savienības un valstu tiesību aktos.*** Dalībvalstīm nevajadzētu būt iespējai savstarpēji prasīt kompensāciju, lai segtu izmaksas, kas rodas, piemērojot šo regulu. Tomēr, ja pieprasījuma iesniedzējai valstij ir radušās lielas vai ārkārtas izmaksas saistībā ar tādu lietas materiālu dokumentu tulkošanu, kas nododami pieprasījuma saņēmējai valstij, pieprasījuma saņēmējai iestādei būtu jāapsver pieprasījuma iesniedzējas iestādes priekšlikums sadalīt izmaksas.

Grozījums Nr. 17

**Regulas priekšlikums
50. apsvēruma**

Komisijas ierosinātais teksts

(50) Visās Savienības oficiālajās valodās ***tulkota standartizēta sertifikāta izmantošana atvieglotu sadarbību*** un informācijas ***apmaiņu*** starp pieprasījuma iesniedzējām iestādēm un pieprasījuma saņēmējām iestādēm, un tādējādi tās ātrāk un efektīvāk varēs pieņemt lēmumu par nodošanas pieprasījumu. Tas arī samazina tulkošanas izmaksas un uzlabo pieprasījumu kvalitāti.

Grozījums

(50) Visās Savienības oficiālajās valodās ***tulkotai standartizētai pieprasījuma veidlapai būtu jāatvieglo sadarbība*** un informācijas ***apmaiņa*** starp pieprasījuma iesniedzējām iestādēm un pieprasījuma saņēmējām iestādēm, un tādējādi tās ātrāk un efektīvāk varēs pieņemt lēmumu par nodošanas pieprasījumu. Tas arī samazina tulkošanas izmaksas un uzlabo pieprasījumu kvalitāti.

Grozījums Nr. 18

**Regulas priekšlikums
51. apsvēruma**

(51) **Sertifikātā** būtu jāiekļauj tikai personas dati, kas vajadzīgi, lai atvieglotu pieprasījuma saņēmējas iestādes lēmuma pieņemšanu par pieprasījumu. **Sertifikātā** būtu jāiekļauj norāde par personas datu kategorijām, piemēram, par to, vai attiecīgā persona ir aizdomās turētais, apsūdzētais vai cietušais, kā arī konkrēti lauki katrai no šīm kategorijām.

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums

52. apsvēruma

(52) Lai efektīvi risinātu iespējamo vajadzību uzlabot **sertifikātu**, kas jāizmanto, lai kriminālprocesa nodošanas pieprasīšanai, būtu jādeleģē Komisijai pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu šīs regulas pielikuma grozīšanai. Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanas, arī ekspertu līmenī, un lai minētās apspriešanas tiktu rīkotas saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu⁶⁷. Konkrēti, lai deleģēto aktu sagatavošanā nodrošinātu vienādu dalību, Eiropas Parlaments un Padome visus dokumentus saņem vienlaikus ar dalībvalstu ekspertiem, un minēto iestāžu ekspertiem ir sistemātiska piekļuve Komisijas ekspertu grupu sanāksmēm, kurās notiek deleģēto aktu sagatavošana.

⁶⁷ OV L 123, 12.5.2016., 13. lpp.

(51) **Pieprasījuma veidlapā** būtu jāiekļauj tikai personas dati, kas vajadzīgi, lai atvieglotu pieprasījuma saņēmējas iestādes lēmuma pieņemšanu par pieprasījumu. **Pieprasījuma veidlapā** būtu jāiekļauj norāde par personas datu kategorijām, piemēram, par to, vai attiecīgā persona ir aizdomās turētais, apsūdzētais vai cietušais, kā arī konkrēti lauki katrai no šīm kategorijām.

(52) Lai efektīvi risinātu iespējamo vajadzību uzlabot **pieprasījuma veidlapu**, kas jāizmanto, lai kriminālprocesa nodošanas pieprasīšanai, būtu jādeleģē Komisijai pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu šīs regulas pielikuma grozīšanai. Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanas, arī ekspertu līmenī, un lai minētās apspriešanas tiktu rīkotas saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu⁶⁷. Konkrēti, lai deleģēto aktu sagatavošanā nodrošinātu vienādu dalību, Eiropas Parlaments un Padome visus dokumentus saņem vienlaikus ar dalībvalstu ekspertiem, un minēto iestāžu ekspertiem ir sistemātiska piekļuve Komisijas ekspertu grupu sanāksmēm, kurās notiek deleģēto aktu sagatavošana.

⁶⁷ OV L 123, 12.5.2016., 13. lpp.

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums 53. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(53) Lai nodrošinātu ātru, tiešu, sadarbībspējīgu, uzticamu un drošu ar lietu saistītu datu apmaiņu, saziņa saskaņā ar šo regulu starp pieprasījuma iesniedzējām iestādēm un pieprasījuma saņēmējām iestādēm un ar centrālo iestāžu iesaisti, ja dalībvalsts ir izraudzījies centrālo iestādi, kā arī ar Eurojust starpniecību, parasti būtu jāveic, izmantojot decentralizēto IT sistēmu Regulas (ES) .../...

[Digitalizācijas regulas]⁶⁸ nozīmē. Jo īpaši decentralizētā IT sistēma parasti būtu jāizmanto **sertifikāta** un jebkuras citas attiecīgas informācijas un dokumentu nosūtīšanai, kā arī visai citai saskaņā ar šo regulu veiktajai saziņai starp iestādēm. Gadījumos, kad piemēro vienu vai vairākus izņēmumus, kas minēti Regulā (ES) .../... **[Digitalizācijas regula]**, jo īpaši tad, ja decentralizētās IT sistēmas izmantošana nav iespējama vai piemērota, var izmantot citus saziņas līdzekļus, kā noteikts minētajā regulā.

⁶⁸ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) [./], ar ko paredz noteikumus par tiesu iestāžu sadarbības digitalizāciju un tiesu iestāžu pieejamību pārrobežu civillietās, komercietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L ...).

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums 55. apsvērums

Grozījums

(53) Lai nodrošinātu ātru, tiešu, sadarbībspējīgu, uzticamu un drošu ar lietu saistītu datu apmaiņu, saziņa saskaņā ar šo regulu starp pieprasījuma iesniedzējām iestādēm un pieprasījuma saņēmējām iestādēm un ar centrālo iestāžu iesaisti, ja dalībvalsts ir izraudzījies centrālo iestādi, kā arī ar Eurojust starpniecību, parasti būtu jāveic, izmantojot decentralizēto IT sistēmu **Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/2844**⁶⁸ nozīmē. Jo īpaši decentralizētā IT sistēma parasti būtu jāizmanto **pieprasījuma veidlapas** un jebkuras citas attiecīgas informācijas un dokumentu nosūtīšanai, kā arī visai citai saskaņā ar šo regulu veiktajai saziņai starp iestādēm. Gadījumos, kad piemēro vienu vai vairākus izņēmumus, kas minēti Regulā (ES) **2023/2844**, jo īpaši tad, ja decentralizētās IT sistēmas izmantošana nav iespējama vai piemērota, var izmantot citus saziņas līdzekļus, kā noteikts minētajā regulā.

⁶⁸ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) **2023/2844 (2023. gada 13. decembris)**, ar ko paredz noteikumus par tiesu iestāžu sadarbības digitalizāciju un tiesu iestāžu pieejamību pārrobežu civillietās, komercietās un krimināllietās un ar ko groza dažus tiesību aktus tiesu iestāžu sadarbības jomā (OV L **2023/2844, 27.12.2023., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2844/oj>**).

(55) Komisijai vajadzētu būt atbildīgai par šīs references īstenošanas programmatūras izstrādi, uzturēšanu un attīstību. Komisijai būtu jāizstrādā, jāattīsta un jāuztur references īstenošanas programmatūra tā, lai pārziņi varētu nodrošināt atbilstību datu aizsardzības prasībām un principiem, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes **Regulās** (ES) 2018/1725⁶⁹ un (ES) **2016/679**⁷⁰ un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2016/680⁷¹, jo īpaši pienākumu izpildi attiecībā uz integrētu datu aizsardzību un datu aizsardzību pēc noklusējuma, kā arī augstu kiberdrošības līmeni. Ņemot vērā, ka var notikt arī īpašu kategoriju datu apmaiņa, references īstenošanas programmatūrā būtu arī jāiekļauj atbilstīgi tehniskie pasākumi un tai būtu jāveicina organizatoriskie pasākumi, kas nepieciešami, lai garantētu pienācīgu drošības un sadarbības līmeni. Komisija neapstrādā personas datus saistībā ar šīs references īstenošanas programmatūras izstrādi, uzturēšanu un attīstību.

⁶⁹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

⁷⁰ **Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp.).**

⁷¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/680 (2016. gada

(55) Komisijai vajadzētu būt atbildīgai par šīs references īstenošanas programmatūras izstrādi, uzturēšanu un attīstību. Komisijai būtu jāizstrādā, jāattīsta un jāuztur references īstenošanas programmatūra tā, lai pārziņi varētu nodrošināt atbilstību datu aizsardzības prasībām un principiem, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes **Regulā** (ES) 2018/1725⁶⁹ un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2016/680⁷¹, jo īpaši pienākumu izpildi attiecībā uz integrētu datu aizsardzību un datu aizsardzību pēc noklusējuma, kā arī augstu kiberdrošības līmeni. Ņemot vērā, ka var notikt arī īpašu kategoriju datu apmaiņa, references īstenošanas programmatūrā būtu arī jāiekļauj atbilstīgi tehniskie pasākumi un tai būtu jāveicina organizatoriskie pasākumi, kas nepieciešami, lai garantētu pienācīgu drošības un sadarbības līmeni. Komisija neapstrādā personas datus saistībā ar šīs references īstenošanas programmatūras izstrādi, uzturēšanu un attīstību.

⁶⁹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

⁷¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/680 (2016. gada

27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti, ar ko atceļ Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI (OV L 119, 4.5.2016., 89. lpp.).

27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic kompetentās iestādes, lai novērstu, izmeklētu, atklātu noziedzīgus nodarījumus vai sauktu pie atbildības par tiem vai izpildītu kriminālsodus, un par šādu datu brīvu apriti, ar ko atceļ Padomes Pamatlēmumu 2008/977/TI (OV L 119, 4.5.2016., 89. lpp.).

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šo regulu **Savienībā** piemēro visos kriminālprocesu nodošanas gadījumos **no brīža, kad persona ir identificēta kā aizdomās turētā persona.**

Grozījums

2. Šo regulu piemēro visos kriminālprocesu nodošanas gadījumos, **ko īsteno Savienības dalībvalstīs.**

Grozījums Nr. 23

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. daļa – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6) "cietušais" ir cietušais, kā definēts Direktīvas 2012/29/ES 2. panta 1. punkta a) apakšpunktā.

Grozījums

6) "cietušais" ir cietušais, kā definēts Direktīvas 2012/29/ES 2. panta 1. punkta a) apakšpunktā, **vai juridiska persona, kā definēts valsts tiesību aktos, kam nodarīts kaitējums vai mantisks zaudējums, kas ir iestājies nepastarpināti tāda noziedzīga nodarījuma rezultātā, kas ir tāda kriminālprocesa priekšmets, uz kuru attiecas šī regula.**

Grozījums Nr. 24

Regulas priekšlikums

3. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Jurisdikciju, ko pieprasījuma saņēmēja valsts noteikusi vienīgi saskaņā ar 1. punktu, var īstenot tikai saskaņā ar kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu.

Grozījums

2. Jurisdikciju, ko pieprasījuma saņēmēja valsts noteikusi vienīgi saskaņā ar 1. punktu, var īstenot tikai saskaņā ar kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu, **ievērojot šo regulu.**

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums
4. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Atteikšanās no kriminālprocesa, tā apturēšana vai izbeigšana

Grozījums

Pieprasījuma saņēmējas valsts atteikšanās no kriminālprocesa, tā apturēšana vai izbeigšana

Grozījums Nr. 26

Regulas priekšlikums
5. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu var izdot tikai tad, ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde uzskata, ka efektīvas un pareizas tiesvedības mērķi labāk varētu sasniegt, veicot attiecīgo kriminālprocesi citā dalībvalstī.

Grozījums

1. Kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu var izdot tikai tad, ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde uzskata, ka efektīvas un pareizas tiesvedības mērķi labāk varētu sasniegt, veicot attiecīgo kriminālprocesi citā dalībvalstī, ***un ka šāda rīcība ir samērīga.***

Grozījums Nr. 27

Regulas priekšlikums
5. pants – 2. punkts – j apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

j) ***lielākā daļa cietušo*** ir pieprasījuma saņēmējas valsts valstspiederīgie vai pastāvīgie iedzīvotāji.

Grozījums

j) ***cietušais vai cietušie*** ir pieprasījuma saņēmējas valsts valstspiederīgie vai pastāvīgie iedzīvotāji.

Grozījums Nr. 28

Regulas priekšlikums

5. pants – 2. punkts – ja apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

*ja) dalībvalstu kompetento iestāžu
apspriešanās saskaņā ar
Pamatlēmumu 2009/958/TI rezultātā ir
panākta vienošanās par paralēlu
tiesvedību koncentrēšanu vienā
dalībvalstī;*

Grozījums Nr. 29

Regulas priekšlikums

5. pants – 2. punkts – jb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

*jb) vai tiesvedības nodošana palīdzētu
sasniegt atjaunojošus tiesiskuma mērķus;*

Grozījums Nr. 30

Regulas priekšlikums

5. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Aizdomās turētais vai apsūdzētais, vai **lielākā daļa cietušo**, vai advokāts viņu vārdā var **arī** lūgt pieprasījuma iesniedzējas valsts **vai pieprasījuma saņēmējas valsts** kompetentajām iestādēm **uzsākt kriminālprocesa nodošanas procedūru** saskaņā ar **šo regulu**. Saskaņā ar šo punktu iesniegti pieprasījumi neuzliek pieprasījuma iesniedzējai valstij vai pieprasījuma saņēmējai valstij pienākumu pieprasīt vai nodot kriminālprocesu pieprasījuma saņēmējai valstij.

3. Aizdomās turētais vai apsūdzētais, **cietušais** vai **cietušie**, vai advokāts viņu vārdā var lūgt pieprasījuma iesniedzējas valsts kompetentajām iestādēm **nodot kriminālprocesu** saskaņā ar **šīs regulas nosacījumiem**. **Ja pieprasījuma iesniedzējas valsts kompetentajai iestādei tiek izteikts šāds aizdomās turētās vai apsūdzētās personas, cietušā vai cietušo vai viņu vārdā strādājoša advokāta pieprasījums, minētā iestāde var nolemt apspriesties ar pieprasījuma saņēmējas valsts kompetento iestādi saskaņā ar 15. panta 2. punktu**. Saskaņā ar šo punktu

iesniegti pieprasījumi neuzliek pieprasījuma iesniedzējai valstij vai pieprasījuma saņēmējai valstij pienākumu pieprasīt vai nodot kriminālprocesu pieprasījuma saņēmējai valstij.

Grozījums Nr. 31

Regulas priekšlikums

6. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja tas neapdraud izmeklēšanas konfidencialitāti, aizdomās turēto vai apsūdzēto saskaņā ar piemērojamiem valsts tiesību aktiem informē par paredzēto kriminālprocesa nodošanu valodā, ko tas saprot, un tam dod iespēju mutiski vai rakstiski paust savu viedokli, izņemot, ja minētā persona nav atrodamā, neraugoties uz pieprasījuma iesniedzējas iestādes saprātīgiem centieniem. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde, ņemot vērā aizdomās turētā vai apsūdzētā vecumu vai fizisko vai garīgo stāvokli, uzskata to par nepieciešamu, iespēju izteikt tā viedokli dod tā likumīgajam pārstāvim. Ja kriminālprocesa nodošanas pieprasījums izriet no aizdomās turētā vai apsūdzētā pieprasījuma saskaņā ar 5. panta 3. punktu, šāda apspriešanās ar aizdomās turēto vai apsūdzēto, kas iesniedzis pieprasījumu, nav nepieciešama.

Grozījums

2. Ja tas neapdraud izmeklēšanas konfidencialitāti ***vai citādi nekaitē izmeklēšanai, vai nekavē pareizu tiesvedību vai neietekmē cietušo***, aizdomās turēto vai apsūdzēto ***tiesības, kuriem jau ir darīts zināms, ka viņi tiek turēti aizdomās vai apsūdzēti tā vai cita noziedzīga nodarījuma izdarīšanā***, saskaņā ar piemērojamiem valsts tiesību aktiem informē par paredzēto kriminālprocesa nodošanu valodā, ko tas saprot, un tam dod iespēju mutiski vai rakstiski paust savu viedokli ***pirms plānotās nodošanas***, izņemot, ja minētā persona nav atrodamā ***vai sasniedzama***, neraugoties uz pieprasījuma iesniedzējas iestādes saprātīgiem centieniem. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde, ņemot vērā aizdomās turētā vai apsūdzētā vecumu vai fizisko vai garīgo stāvokli, uzskata to par nepieciešamu, iespēju izteikt tā viedokli dod tā likumīgajam pārstāvim ***pirms plānotās nodošanas***. Ja kriminālprocesa nodošanas pieprasījums izriet no aizdomās turētā vai apsūdzētā pieprasījuma saskaņā ar 5. panta 3. punktu, šāda apspriešanās ar aizdomās turēto vai apsūdzēto, kas iesniedzis pieprasījumu, nav nepieciešama.

Grozījums Nr. 32

Regulas priekšlikums

6. pants – 3. punkts

3. **Pieprasījuma iesniedzēja iestāde, lemjot par to, vai pieprasīt kriminālprocesa nodošanu, ņem vērā 2. punktā paredzēto** aizdomās turētā vai apsūdzētā viedokli.

3. **Ja** aizdomās turētā vai apsūdzētā **persona izlemj paust 2. punktā minēto viedokli, to sniedz ne vēlāk kā desmit dienas pēc tam, kad aizdomās turētais vai apsūdzētais ir ticis informēts par plānoto nodošanu un saņēmis iespēju sniegt savu viedokli. Pieprasījuma iesniedzēja iestāde, lemjot par to, vai pieprasīt kriminālprocesa nodošanu, ņem vērā un reģistrē šādu viedokli.**

Grozījums Nr. 33

Regulas priekšlikums

6. pants – 4. punkts

4. **Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde ir pieņēmusi lēmumu** saskaņā ar 12. panta 1. punktu, pieprasījuma iesniedzēja iestāde, **nepārkāpjot izmeklēšanas konfidencialitāti, nekavējoties informē aizdomās turēto vai apsūdzēto valodā, ko tas saprot, par kriminālprocesa nodošanas pieprasījuma izdošanu un pēc tam par to, vai pieprasījuma saņēmēja iestāde ir piekritusi nodošanai vai noraidījusi to, izņemot, ja minētā persona nav atrodama, neraugoties uz pieprasījuma iesniedzējas iestādes saprātīgiem centieniem. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde ir pieņēmusi lēmumu, ar ko piekrīt kriminālprocesa nodošanai, aizdomās turēto vai apsūdzēto informē arī par tā tiesībām uz tiesiskās aizsardzības līdzekli, kurš pieejams pieprasījuma saņēmējā valstī, tai skaitā par šāda tiesiskās aizsardzības līdzekļa termiņiem.**

4. **Ja aizdomās turētais vai apsūdzētais ir ticis informēts par plānoto nodošanu** saskaņā ar 2. punktu, pieprasījuma iesniedzēja iestāde **arī tos** nekavējoties informē **tiem saprotamā** valodā par kriminālprocesa nodošanas pieprasījuma izdošanu.

Grozījums Nr. 34

Regulas priekšlikums

7. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja tas neapdraud izmeklēšanas konfidencialitāti **un cietušais** dzīvo pieprasījuma iesniedzējā valstī, **to** saskaņā ar piemērojamiem valsts tiesību aktiem informē par paredzēto kriminālprocesa nodošanu valodā, ko tas saprot, un tam dod iespēju mutiski vai rakstiski paust savu viedokli. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde, ņemot vērā cietušā vecumu vai fizisko vai garīgo stāvokli, uzskata to par nepieciešamu, minēto iespēju dod tā likumīgajam pārstāvim.

Grozījums

2. Ja tas neapdraud izmeklēšanas konfidencialitāti **vai citādi nekaitē izmeklēšanai, nekavē pareizu tiesvedību vai neietekmē citus cietušos, cietušos, kuri dzīvo pieprasījuma iesniedzējā valstī un saņem informāciju saskaņā ar Direktīvas 2012/29/ES 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu, kā īstenots ar valsts tiesību aktiem**, saskaņā ar piemērojamiem valsts tiesību aktiem informē par paredzēto kriminālprocesa nodošanu valodā, ko tas saprot, un tam dod iespēju mutiski vai rakstiski paust savu viedokli. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde, ņemot vērā cietušā vecumu vai fizisko vai garīgo stāvokli, uzskata to par nepieciešamu, minēto iespēju dod tā likumīgajam pārstāvim.

Grozījums Nr. 35

Regulas priekšlikums

7. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Pieprasījuma iesniedzēja iestāde, lemjot par to, vai pieprasīt kriminālprocesa nodošanu, ņem vērā 2. punktā paredzēto cietušā viedokli.

Grozījums

3. Pieprasījuma iesniedzēja iestāde, lemjot par to, vai pieprasīt kriminālprocesa nodošanu, ņem vērā **un reģistrē** 2. punktā paredzēto cietušā viedokli.

Grozījums Nr. 36

Regulas priekšlikums

7. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Ja **pieprasījuma saņēmēja iestāde ir pieņēmusi lēmumu** saskaņā ar **12. panta 1. punktu**, pieprasījuma iesniedzēja iestāde, **nepārkāpjot izmeklēšanas konfidencialitāti**, nekavējoties informē cietušo valodā, ko tas saprot, par

Grozījums

4. Ja **cietušais ir informēts par plānoto nodošanu** saskaņā ar 2. punktu, pieprasījuma iesniedzēja iestāde nekavējoties informē **šo** cietušo valodā, ko tas saprot, par kriminālprocesa nodošanas pieprasījuma izdošanu.

kriminālprocesa nodošanas pieprasījuma izdošanu *un pēc tam par to, vai pieprasījuma saņēmēja iestāde ir piekritusi nodošanai vai noraidījusi to. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde ir piekritusi kriminālprocesa nodošanai, cietušo informē arī par tā tiesībām uz tiesiskās aizsardzības līdzekli, kas pieejams pieprasījuma saņēmējā valstī, tai skaitā par šāda tiesiskās aizsardzības līdzekļa termiņiem.*

Grozījums Nr. 37

Regulas priekšlikums

8. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

8. pants

svītrots

Tiesības uz tiesiskās aizsardzības līdzekli

- 1. Aizdomās turētajiem, apsūdzētajiem un cietušajiem pieprasījuma saņēmējā valstī ir tiesības uz efektīviem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem pret lēmumu, ar ko piekrīt kriminālprocesa nodošanai.*
- 2. Tiesības uz tiesiskās aizsardzības līdzekļiem īsteno pieprasījuma saņēmēja valsts tiesā saskaņā ar tās tiesību aktiem.*
- 3. Termiņš tiesiskās aizsardzības līdzekļa izmantošanai nav ilgāks par 20 dienām no dienas, kad saņemta informācija par 12. panta 1. punktā minēto lēmumu.*
- 4. Ja kriminālprocesa nodošanas pieprasījums ir izdots pēc aizdomās turētā vai apsūdzētā apsūdzēšanas, tiesiskā aizsardzības līdzekļa izmantošanai pret lēmumu, ar ko piekrīt kriminālprocesa nodošanai, ir apturoša iedarbība.*
- 5. Pieprasījuma saņēmēja iestāde informē pieprasījuma iesniedzēja iestādi par tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, kas pieprasīti saskaņā ar šo pantu.*

(8. pants kļūst par 15.c pantu.)

Grozījums Nr. 38

Regulas priekšlikums

9. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu sagatavo, izmantojot pielikumā pievienoto *sertifikātu*. Prasījuma iesniedzēja iestāde paraksta *sertifikātu* un apliecina, ka tā saturs ir precīzs un pareizs.

Grozījums

1. Kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu sagatavo, izmantojot pielikumā pievienoto ***pieprasījuma veidlapu***. Prasījuma iesniedzēja iestāde paraksta ***pieprasījuma veidlapu*** un apliecina, ka tā saturs ir precīzs un pareizs.

Grozījums Nr. 39

Regulas priekšlikums

9. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

f) informāciju par procesuālām darbībām vai pasākumiem, kas saistīti ar kriminālprocesu, kurš uzsākts pieprasījuma iesniedzējā valstī;

Grozījums

f) informāciju par procesuālām darbībām vai pasākumiem, kas attiecas uz kriminālprocesu, kurš ir uzsākts pieprasījuma iesniedzējā valstī, ***tostarp par visiem notiekošiem pagaidu piespiedu pasākumiem un šādu pasākumu piemērošanas termiņiem;***

Grozījums Nr. 40

Regulas priekšlikums

9. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Aizpildīto *sertifikātu*, kurš minēts 1. punktā, un jebkuru citu rakstisku informāciju, kas pievienota kriminālprocesa nodošanas pieprasījumam, tulko pieprasījuma saņēmējas valsts oficiālajā valodā vai jebkurā citā valodā, kuru pieprasījuma saņēmēja valsts pieņem

Grozījums

5. Aizpildīto ***pieprasījuma veidlapu***, kura ir minēta 1. punktā, un jebkuru citu rakstisku informāciju, kas pievienota kriminālprocesa nodošanas pieprasījumam, tulko pieprasījuma saņēmējas valsts oficiālajā valodā vai jebkurā citā valodā, kuru pieprasījuma saņēmēja valsts pieņem

saskaņā ar 30. panta 1. punkta
c) apakšpunktu, ja par to ir attiecīga
vienošanās ar pieprasījuma saņēmēju
iestādi.

saskaņā ar 30. panta 1. punkta
c) apakšpunktu, ja par to ir attiecīga
vienošanās ar pieprasījuma saņēmēju
iestādi.

Grozījums Nr. 41

Regulas priekšlikums 9. pants – 7.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7.a Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc iespējas ātrāk apstiprina pieprasījuma saņemšanu.

Grozījums Nr. 42

Regulas priekšlikums 11. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Pieprasījuma iesniedzēja iestāde var atsaukt kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu jebkurā laikā, pirms tiek saņemts pieprasījuma saņēmējas iestādes lēmums, ar ko piekrīt kriminālprocesa nodošanai, saskaņā ar 12. pantu.

Pieprasījuma iesniedzēja iestāde var atsaukt kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu jebkurā laikā, pirms tiek saņemts pieprasījuma saņēmējas iestādes lēmums, ar ko piekrīt kriminālprocesa nodošanai, saskaņā ar 12. pantu.

Pieprasījuma iesniedzēja iestāde informē aizdomās turēto un apsūdzēto personu, kas informēta saskaņā ar 6. panta 2. punktu, un cietušo, kurš informēts saskaņā ar 7. panta 2. punktu, par lēmuma atsaukšanu tiem saprotamā valodā.

Grozījums Nr. 43

Regulas priekšlikums 12. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pieņem pamatotu lēmumu par to, vai

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pieņem pamatotu lēmumu par to, vai

piekrist kriminālprocesa nodošanai, un saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem lemj, kādus pasākumus šajā saistībā veikt.

piekrist kriminālprocesa nodošanai, un saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem lemj, kādus pasākumus šajā saistībā veikt.

Pieprasījuma saņēmēja iestāde 14. pantā noteiktajos termiņos informē pieprasījuma iesniedzēju iestādi par savu pamatoto lēmumu.

Grozījums Nr. 44

Regulas priekšlikums

12. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde nolemj atteikties no kriminālprocesa nodošanas saskaņā ar 13. pantu, tā informē pieprasījuma iesniedzēju iestādi par šāda atteikuma iemesliem. Informāciju aizdomās turētajam vai apsūdzētajam un cietušajam sniedz attiecīgi saskaņā ar **6. panta 4. punktu** un **7. panta 4. punktu**.

Grozījums

3. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde nolemj atteikties no kriminālprocesa nodošanas saskaņā ar 13. pantu, tā informē pieprasījuma iesniedzēju iestādi par šāda atteikuma iemesliem. Informāciju aizdomās turētajam vai apsūdzētajam un cietušajam sniedz attiecīgi saskaņā ar **15.a** un **15.b pantu**.

Grozījums Nr. 45

Regulas priekšlikums

12. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde ir piekritusi kriminālprocesa nodošanai, pieprasījuma iesniedzēja iestāde nekavējoties nosūta lietas materiālu vai to attiecīgo daļu oriģinālu vai apliecinātu kopiju, pievienojot to tulkojumu pieprasījuma saņēmējas valsts oficiālajā valodā vai jebkurā citā valodā, kuru pieprasījuma saņēmēja valsts pieņem saskaņā ar 30. panta 1. punkta c) apakšpunktu. Vajadzības gadījumā pieprasījuma iesniedzēja iestāde un pieprasījuma saņēmēja iestāde var savstarpēji apspriesties, lai noteiktu vajadzīgos dokumentus vai šādu dokumentu daļas, kas jānosūta, kā arī

Grozījums

5. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde ir piekritusi kriminālprocesa nodošanai **un tikai pēc tam, kad ir pieņemts lēmums par tiesiskās aizsardzības līdzekli**, pieprasījuma iesniedzēja iestāde nekavējoties nosūta lietas materiālu vai to attiecīgo daļu oriģinālu vai apliecinātu kopiju, pievienojot to tulkojumu pieprasījuma saņēmējas valsts oficiālajā valodā vai jebkurā citā valodā, kuru pieprasījuma saņēmēja valsts pieņem saskaņā ar 30. panta 1. punkta c) apakšpunktu. Vajadzības gadījumā pieprasījuma iesniedzēja iestāde un pieprasījuma saņēmēja iestāde var savstarpēji apspriesties, lai noteiktu

jātulko.

vajadzīgos dokumentus vai šādu dokumentu daļas, kas jānosūta, kā arī jātulko.

Grozījums Nr. 46

Regulas priekšlikums

13. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

aa) ja atbilstoši pieprasījuma saņēmējas iestādes tiesību aktiem ir paredzēta imunitāte vai privilēģijas, kas liedz rīkoties;

Grozījums Nr. 47

Regulas priekšlikums

13. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

f) ja pieprasījuma saņēmējai valstij nav jurisdikcijas attiecībā uz noziedzīgo nodarījumu. **Šāda jurisdikcija varētu izrietēt arī no 3. panta.**

f) ja pieprasījuma saņēmējai valstij nav **ne** jurisdikcijas attiecībā uz noziedzīgo nodarījumu **saskaņā ar valsts tiesību aktiem, ne jurisdikcijas uz 3. panta pamata.**

Grozījums Nr. 48

Regulas priekšlikums

13. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) atbilstoši pieprasījuma saņēmējas iestādes tiesību aktiem ir paredzēta imunitāte **vai privilēģijas**, kas liedz rīkoties;

a) atbilstoši pieprasījuma saņēmējas iestādes tiesību aktiem ir paredzēta imunitāte, kas liedz rīkoties;

Grozījums Nr. 49

Regulas priekšlikums

13. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

d) *sertifikāts*, kas *minēts* 9. panta 1. punktā, ir *nepilnīgs* vai acīmredzami *nepareizs*, un *tas* nav *aizpildīts* vai *labots* pēc 3. punktā minētās apspriešanās.

Grozījums

d) *pieprasījuma veidlapa*, kas *minēta* 9. panta 1. punktā, ir *nepilnīga* vai acīmredzami *nepareiza*, un *tā* nav *aizpildīta* vai *labota* pēc 3. punktā minētās apspriešanās.

Grozījums Nr. 50

Regulas priekšlikums

15. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Apspriešanās *var notikt* arī pirms kriminālprocesa nodošanas pieprasījuma izdošanas, jo īpaši ar mērķi noteikt, vai nodošana ir efektīvas un pareizas tiesvedības interesēs. Lai ierosinātu kriminālprocesa nodošanu no pieprasījuma iesniedzējas valsts, pieprasījuma saņēmēja iestāde *var* arī apspriesties ar pieprasījuma iesniedzēju iestādi par iespēju izdot kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu.

Grozījums

2. Apspriešanās *notiek* arī pirms kriminālprocesa nodošanas pieprasījuma izdošanas, jo īpaši ar mērķi noteikt, vai nodošana ir efektīvas un pareizas tiesvedības interesēs *un ir samērīga*. Lai ierosinātu kriminālprocesa nodošanu no pieprasījuma iesniedzējas valsts, pieprasījuma saņēmēja iestāde *apspriežas* arī ar pieprasījuma iesniedzēju iestādi par iespēju izdot kriminālprocesa nodošanas pieprasījumu.

Grozījums Nr. 51

Regulas priekšlikums

15. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde pirms kriminālprocesa nodošanas pieprasījuma izdošanas apspriežas ar pieprasījuma saņēmēju iestādi, tā pieprasījuma saņēmējai iestādei sniedz informāciju par kriminālprocesu un tā pieprasījuma saņēmējai iestādei var to sniegt, izmantojot pielikumā norādīto *sertifikātu*.

Grozījums

3. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde pirms kriminālprocesa nodošanas pieprasījuma izdošanas apspriežas ar pieprasījuma saņēmēju iestādi, tā pieprasījuma saņēmējai iestādei sniedz informāciju par kriminālprocesu un tā pieprasījuma saņēmējai iestādei var to sniegt, izmantojot pielikumā norādīto *pieprasījuma veidlapu*.

Grozījums Nr. 52

Regulas priekšlikums 15. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Uz apspriešanās pieprasījumiem atbild **nekavējoties**.

Grozījums

4. Uz apspriešanās pieprasījumiem atbild **bez liekas kavēšanās**.

Grozījums Nr. 53

Regulas priekšlikums 15.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

15.a pants

Aizdomās turētajam un apsūdzētajam sniedzamā informācija

1. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde saskaņā ar 12. panta 1. punktu ir pieņēmusi lēmumu par piekrišanu tiesvedības nodošanai, pieprasījuma saņēmēja iestāde — ar nosacījumu, ka nodošana nekaitētu izmeklēšanas konfidencialitātei vai nekā citādi neskartu izmeklēšanu —, nekavējoties informē aizdomās turēto vai apsūdzēto valodā, kuru attiecīgais aizdomās turētais vai apsūdzētais saprot, par to, ka pieprasījuma saņēmēja iestāde ir pieņēmusi nodošanas pieprasījumu, ja vien minēto personu nevar atrast vai sasniegt, neraugoties uz pieprasījuma saņēmējas iestādes saprātīgiem centieniem. Pieprasījuma saņēmēja iestāde aizdomās turētajam vai apsūdzētajam izsniedz tā pamatotā lēmuma, ar kuru tā piekrīt procesa nodošanai, kopiju. Pieprasījuma saņēmēja iestāde informē aizdomās turēto vai apsūdzēto — ja vien minēto personu nevar atrast vai sasniegt, neraugoties uz pieprasījuma saņēmējas iestādes saprātīgiem centieniem — arī par tās tiesībām uz efektīvu tiesiskās aizsardzības

līdzekli, kurš būtu pieejams pieprasījuma saņēmējā valstī, tai skaitā par šāda tiesiskās aizsardzības līdzekļa termiņiem. Attiecīgā gadījumā pieprasījuma saņēmēja iestāde var lūgt pieprasījuma iesniedzējas iestādes palīdzību, lai veiktu šajā punktā minētos uzdevumus.

2. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde saskaņā ar 12. panta 3. punktu ir atteikusies nodot tiesvedību, pieprasījuma iesniedzēja iestāde — ar nosacījumu, ka nodošana nekaitētu izmeklēšanas konfidencialitātei vai nekā citādi neskartu izmeklēšanu —, bez liekas kavēšanās informē aizdomās turēto vai apsūdzēto, kuriem jau ir darīts zināms, ka viņi tiek turēti aizdomās vai apsūdzēti tā vai cita noziedzīga nodarījuma izdarīšanā, valodā, ko attiecīgais aizdomās turētais vai apsūdzētais saprot, par to, ka pieprasījuma saņēmēja iestāde ir pieņēmusi atteikuma lēmumu, ja vien minēto personu nevar atrast vai sasniegt, neraugoties uz pieprasījuma saņēmējas iestādes saprātīgiem centieniem. Attiecīgā gadījumā pieprasījuma iesniedzēja iestāde var lūgt pieprasījuma iesniedzējas iestādes palīdzību, lai veiktu šajā punktā minētos uzdevumus.

Grozījums Nr. 54

Regulas priekšlikums 15.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

15.b pants

Cietušajam sniedzamā informācija

1. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde saskaņā ar 12. panta 1. punktu ir pieņēmusi lēmumu par piekrišanu tiesvedības nodošanai — ar nosacījumu, ka nodošana nekaitētu izmeklēšanas konfidencialitātei vai nekā citādi neskartu izmeklēšanu —, pieprasījuma saņēmēja iestāde bez liekas kavēšanās informē

cietušo, kurš saskaņā ar Direktīvu 2012/29/ES, kas īstenota ar valsts tiesību aktiem, saņem informāciju par kriminālprocesu, valodā, kuru minētais cietušais saprot, par to, ka pieprasījuma saņēmēja iestāde ir pieņēmusi nodošanu, ja attiecīgo cietušo vairs nevar atrast vai sasniegt, neraugoties uz pieprasījuma saņēmējas iestādes saprātīgiem centieniem. Pieprasījuma saņēmēja iestāde cietušo informē arī par tiesībām uz efektīvu tiesiskās aizsardzības līdzekli, kurš būtu pieejams pieprasījuma saņēmējā valstī, tai skaitā par šāda tiesiskās aizsardzības līdzekļa termiņiem. Attiecīgā gadījumā pieprasījuma saņēmēja iestāde var lūgt pieprasījuma iesniedzējas iestādes palīdzību, lai veiktu šajā punktā minētos uzdevumus.

2. Ja pieprasījuma saņēmēja iestāde saskaņā ar 12. panta 3. punktu ir pieņēmusi lēmumu par kriminālprocesa nodošanas atteikumu, pieprasījuma iesniedzēja iestāde — ar nosacījumu, ka nodošana nekaitētu izmeklēšanas konfidencialitātei vai nekā citādi neskartu izmeklēšanu — bez liekas kavēšanās informē cietušo, kurš saskaņā ar Direktīvu 2012/29/ES ir pieprasījis informāciju par kriminālprocesu, valodā, kuru šis cietušais saprot, par nodošanas atteikumu no pieprasījuma saņēmējas iestādes puses, izņemot, ja minēto personu nevar atrast vai sasniegt. Attiecīgā gadījumā pieprasījuma iesniedzēja iestāde var lūgt pieprasījuma iesniedzējas iestādes palīdzību, lai veiktu šajā punktā minētos uzdevumus.

Grozījums Nr. 55

Regulas priekšlikums
15.c pants (jauns)

15.c pants

**Tiesības uz efektīviem tiesiskās
aizsardzības līdzekļiem**

- 1. Aizdomās turētajiem, apsūdzētajiem un cietušajiem pieprasījuma saņēmējā valstī ir tiesības uz efektīviem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem pret lēmumu, ar ko piekrīt kriminālprocesa nodošanai.**
- 2. Tiesības uz tiesiskās aizsardzības līdzekli īsteno pieprasījuma saņēmēja valsts tiesā saskaņā ar tās piemērojamiem valsts tiesību aktiem. Tiesa pārbauda lēmuma par kriminālprocesa nodošanu spēkā esamību, ņemot vērā šīs regulas attiecīgos noteikumus, un attiecīgā gadījumā pieņem savu lēmumu par tiesiskās aizsardzības līdzekli 60 dienu laikā.**
- 3. Dalībvalstis nodrošina, ka aizdomās turētie, apsūdzētie un cietušie saņem lēmumu par nodošanas pieņemšanu un ka viņiem ir tiesības piekļūt visiem dokumentiem, kas ir nodošanas lēmuma pamatā, ievērojot šo regulu. Šādu piekļuvi var ierobežot, ja tā varētu ietekmēt izmeklēšanas konfidencialitāti vai citādi skartu izmeklēšanu. Dalībvalstis arī ievēro citus procesuālos pienākumus, kas ir vajadzīgi, lai efektīvi īstenotu aizdomās turēto, apsūdzēto un cietušo tiesības uz efektīvu tiesiskās aizsardzības līdzekli.**
- 4. Tiesiskās aizsardzības līdzekļu izmantošanas termiņš nav ilgāks par 14 dienām, sākot ar dienu, kad ir saņemta informācija par lēmumu attiecībā uz 12. pantā reglamentēto kriminālprocesa nodošanu. Pieprasījuma saņēmējas valsts tiesa pieņem lēmumu par tiesiskās aizsardzības līdzekli bez liekas kavēšanās un, ja iespējams, — 60 dienu laikā.**
- 5. Ja kriminālprocesa nodošanas pieprasījums ir izdots pēc aizdomās turētā vai apsūdzētā apsūdzēšanas, tiesiskā aizsardzības līdzekļa izmantošanai pret**

lēmumu, ar ko piekrīt kriminālprocesa nodošanai, ir apturoša iedarbība.

6. Pieprasījuma saņēmēja iestāde piecu dienu laikā, sākot ar brīdi, kad ir pieņemts lēmums par tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, informē pieprasījuma iesniedzēju iestādi par saskaņā ar šo pantu pieprasītiem efektīviem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem un par to gala iznākumu.

Grozījums Nr. 56

Regulas priekšlikums 16. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Pieprasījuma iesniedzēja iestāde un pieprasījuma saņēmēja iestāde jebkurā procedūras posmā var lūgt Eurojust vai Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla palīdzību saskaņā ar to attiecīgajām kompetencēm. Jo īpaši attiecīgā gadījumā Eurojust var veicināt 12. panta 2. punktā, 13. panta 3. punktā, 15. pantā un 17. panta 2. punktā minēto apspriešanos.

Grozījums

Pieprasījuma iesniedzēja iestāde un pieprasījuma saņēmēja iestāde jebkurā procedūras posmā var lūgt Eurojust vai Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla palīdzību saskaņā ar to attiecīgajām kompetencēm. Jo īpaši attiecīgā gadījumā Eurojust var veicināt **9. panta 7. punktā**, 12. panta 2. **un 5.** punktā, 13. panta 3. punktā, 15. pantā un 17. panta 2. punktā, **kā arī 19. pantā** minēto apspriešanos.

Grozījums Nr. 57

Regulas priekšlikums 19. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) saglabāt nepieciešamos izmeklēšanas vai citus procesuālos pasākumus, tai skaitā pasākumus, ar ko novērš aizdomās turētā vai apsūdzētā bēgšanu, kas ir iepriekš pieņemti un nepieciešami, lai izpildītu lēmumu, kura pamatā ir Pamatlēmums 2002/584/TI vai cits savstarpējas atzīšanas instruments, vai lai lūgtu savstarpēju tiesisko palīdzību.

Grozījums

b) saglabāt nepieciešamos izmeklēšanas vai citus procesuālos pasākumus, tai skaitā pasākumus, ar ko novērš aizdomās turētā vai apsūdzētā bēgšanu, kas ir iepriekš pieņemti un nepieciešami, lai izpildītu lēmumu, kura pamatā ir Pamatlēmums 2002/584/TI vai cits savstarpējas atzīšanas instruments, vai lai lūgtu savstarpēju tiesisko palīdzību; **šos pasākumus var saglabāt arī tad, ja vēl nav izdots**

savstarpējās atzīšanas pieprasījums, ar nosacījumu, kas tas, visticamāk, tiks izdots bez liekas kavēšanās pēc tam, kad būs pieņemts nodošanas pieprasījums.

Grozījums Nr. 58

Regulas priekšlikums

19. pants – 2. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ba) pēc kriminālprocesa nodošanas ar pieprasījuma saņēmēju iestādi koordinēt pagaidu pasākumus, kas veikti pirms nodošanas, savlaicīgi iesaistot Eurojust;

Grozījums Nr. 59

Regulas priekšlikums

19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Pieprasījuma iesniedzēja iestāde var turpināt vai atsākt kriminālprocesu, ja pieprasījuma saņēmēja iestāde to informē par savu lēmumu izbeigt kriminālprocesu saistībā ar faktiem, kuri ir kriminālprocesa nodošanas pieprasījuma pamatā, ja vien šis lēmums saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību aktiem galīgi neizliedz turpmāku kriminālvajāšanu un tādējādi **neliedz** veikt turpmāku kriminālprocesu par tiem pašiem nodarījumiem pieprasījuma saņēmējā valstī.

3. Pieprasījuma iesniedzēja iestāde var turpināt vai atsākt kriminālprocesu, ja pieprasījuma saņēmēja iestāde to informē par savu lēmumu izbeigt kriminālprocesu saistībā ar faktiem, kuri ir kriminālprocesa nodošanas pieprasījuma pamatā, ja vien šis lēmums saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību aktiem galīgi neizliedz turpmāku kriminālvajāšanu un **ir pieņemts pēc lietas būtības noteikšanas**, tādējādi **liedzot** veikt turpmāku kriminālprocesu par tiem pašiem nodarījumiem pieprasījuma saņēmējā valstī. **Visus lēmumus par apturētas vai pārtrauktas tiesvedības turpināšanu vai atsākšanu izskata tiesā. Izskatīšanu tiesā un procedūru nosaka saskaņā ar pieprasījuma iesniedzējas valsts tiesību aktiem, un tas paredz neatkarīgu novērtējumu par ne bis in idem principa ievērošanu.**

Grozījums Nr. 60

Regulas priekšlikums 19. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Šā panta 3. punkts neietekmē cietušo tiesības uzsākt vai lūgt atsākt kriminālprocesu pret aizdomās turēto vai apsūdzēto pieprasījuma iesniedzējā valstī, ja šis valsts tiesību akti to paredz, ja vien pieprasījuma saņēmējas iestādes lēmums izbeigt kriminālprocesu saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību aktiem galīgi neizliedz turpmāku kriminālvajāšanu un tādējādi **neliedz** veikt turpmāku kriminālprocesu par tiem pašiem nodarījumiem šajā valstī.

Grozījums

4. Šā panta 3. punkts neietekmē cietušo tiesības uzsākt vai lūgt atsākt kriminālprocesu pret aizdomās turēto vai apsūdzēto pieprasījuma iesniedzējā valstī, ja šis valsts tiesību akti to paredz, ja vien pieprasījuma saņēmējas iestādes lēmums izbeigt kriminālprocesu saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību aktiem galīgi neizliedz turpmāku kriminālvajāšanu un **ir pieņemts pēc lietas būtības noteikšanas, tādējādi liedzot** veikt turpmāku kriminālprocesu par tiem pašiem nodarījumiem šajā valstī. **Visus lēmumus par apturētas vai pārtrauktas tiesvedības turpināšanu vai atsākšanu izskata tiesā. Izskatīšanu tiesā un procedūru nosaka saskaņā ar pieprasījuma iesniedzējas valsts tiesību aktiem.**

Grozījums Nr. 61

Regulas priekšlikums 20. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja tas nav pretrunā pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību pamatprincipiem, visām darbībām, ko pieprasījuma iesniedzējā valstī kriminālprocesa vai iepriekšējas izmeklēšanas nolūkā ir veikusi kompetentā iestāde, **vai visām darbībām, kas pārtrauc vai aptur noilgumu,** pieprasījuma saņēmējā valstī ir tāds pats spēks kā tad, ja tās būtu likumīgi veikušas šis valsts iestādes.

Grozījums

2. Ja tas nav pretrunā pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību pamatprincipiem, visām darbībām, ko pieprasījuma iesniedzējā valstī kriminālprocesa vai iepriekšējas izmeklēšanas nolūkā ir veikusi kompetentā iestāde pieprasījuma saņēmējā valstī ir tāds pats spēks kā tad, ja tās būtu likumīgi veikušas šis valsts iestādes.

Grozījums Nr. 62

Regulas priekšlikums
20. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a *Visām darbībām, kas pārtrauc vai aptur noilgumu, pieprasījuma saņēmējā valstī ir tāds pats spēks tikai tad, ja šādas darbības ir uzskatāmas par darbībām, kuras pārtrauc vai aptur noilgumu, saskaņā ar valsts tiesību aktiem.*

Grozījums Nr. 63

Regulas priekšlikums
20. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Pieprasījuma iesniedzējas iestādes nodotos pierādījumus neuzskata par nepieņemamiem kriminālprocesam pieprasījuma saņēmējā valstī tikai tāpēc vien, ka pierādījumi savākti citā dalībvalstī. Pieprasījuma iesniedzējā valstī savāktos pierādījumus var izmantot kriminālprocesā pieprasījuma saņēmējā valstī, ja šādu pierādījumu pieņemamība nav pretrunā pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību pamatprincipiem.

3. Pieprasījuma iesniedzējas iestādes nodotos pierādījumus neuzskata par nepieņemamiem kriminālprocesam pieprasījuma saņēmējā valstī tikai tāpēc vien, ka pierādījumi savākti citā dalībvalstī. Pieprasījuma iesniedzējā valstī savāktos **un pieņemamos** pierādījumus var izmantot kriminālprocesā pieprasījuma saņēmējā valstī, ja šādu pierādījumu pieņemamība nav pretrunā pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību pamatprincipiem. **Saglabā tiesas rīcības brīvību saistībā ar šādu pierādījumu novērtēšanu pieprasījuma iesniedzējā valstī.**

Grozījums Nr. 64

Regulas priekšlikums
20. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a *Dalībvalstis nodrošina, ka pieprasījuma saņēmējā valstī ir paredzēti efektīvi tiesiskās aizsardzības līdzekļi, lai novērtētu pierādījumu pieņemamību. Neskarot 3. punktu, pieprasījuma saņēmēja valsts ņem vērā sekmīgu*

aizsardzības līdzekli attiecībā uz pierādījumu apkopošanu, pieņemamību vai nosūtīšanu tajā valstī, kurā pierādījumi apkopot.

Grozījums Nr. 65

Regulas priekšlikums 20. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Ja pieprasījuma saņēmējā valstī ir izdots ar brīvības atņemšanu saistīts sods vai ar brīvības atņemšanu saistīts drošības līdzeklis, šī valsts atskaita visus laikposmus, kas pavadīti apcietinājumā pieprasījuma iesniedzējā valstī un kas piespriesti saistībā ar nodoto kriminālprocesu, no kopējā apcietinājuma laika, kurš jāizcieš pieprasījuma saņēmējā valstī, ja tiek piespriests brīvības atņemšanas sods vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzeklis. Šajā nolūkā pieprasījuma iesniedzēja iestāde nosūta pieprasījuma saņēmējai iestādei visu informāciju par apcietinājumā pavadīto laiku, ko aizdomās turētais vai apsūdzētais ir pavadījis pieprasījuma iesniedzējā valstī.

Grozījums

4. Ja pieprasījuma saņēmējā valstī ir izdots ar brīvības atņemšanu saistīts sods vai ar brīvības atņemšanu saistīts drošības līdzeklis, šī valsts atskaita visus laikposmus, kas pavadīti apcietinājumā pieprasījuma iesniedzējā valstī un kas piespriesti saistībā ar nodoto kriminālprocesu, no kopējā apcietinājuma laika, kurš jāizcieš pieprasījuma saņēmējā valstī, ja tiek piespriests brīvības atņemšanas sods vai ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzeklis. Šajā nolūkā pieprasījuma iesniedzēja iestāde nosūta pieprasījuma saņēmējai iestādei visu informāciju par apcietinājumā pavadīto laiku, ko aizdomās turētais vai apsūdzētais ir pavadījis pieprasījuma iesniedzējā valstī. ***Tāpat, ja persona ir apcietinājumā un tiek gaidīta tiesvedība pieprasījuma saņēmējā valstī, visus pieprasījuma saņēmējā valstī apcietinājumā pavadītos periodus ņem vērā, lai noteiktu jebkādos maksimālos apcietinājuma periodus, kas attiecas uz šādu apcietinājumu, lai novērtētu šāda pasākuma samērīgumu pieprasījuma saņēmējā valstī, ja vien pieprasījuma saņēmējas valsts kompetentā iestāde neizlemj, ka visu vai daļu šā apcietinājuma perioda izlaiž saskaņā ar valsts tiesību aktiem, ja tas nav pamatoti, ņemot vērā notiesātā rīcību pēc noziedzīgā nodarījuma izdarīšanas.***

Grozījums Nr. 66

Regulas priekšlikums
21. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Pieprasījuma **saņēmēja iestāde** informē pieprasījuma iesniedzēju iestādi par kriminālprocesa izbeigšanu vai kriminālprocesa beigās pieņemtajiem lēmumiem, kā arī par to, vai šis lēmums saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību aktiem galīgi neaizliedz turpmāku kriminālvajāšanu un tādējādi neliedz veikt turpmāku kriminālprocesu par tiem pašiem nodarījumiem šajā valstī, vai citu būtisku informāciju. Tā nosūta pieprasījuma iesniedzējai iestādei kriminālprocesa beigās pieņemtā rakstiskā lēmuma kopiju.

Grozījums

Kompetentā iestāde, kas izdod galīgo lēmumu pieprasījuma **saņēmējā dalībvalstī**, informē pieprasījuma iesniedzēju iestādi par kriminālprocesa izbeigšanu vai kriminālprocesa beigās pieņemtajiem lēmumiem, kā arī par to, vai šis lēmums saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību aktiem galīgi neaizliedz turpmāku kriminālvajāšanu un tādējādi neliedz veikt turpmāku kriminālprocesu par tiem pašiem nodarījumiem šajā valstī, vai citu būtisku informāciju. Tā nosūta pieprasījuma iesniedzējai iestādei kriminālprocesa beigās pieņemtā rakstiskā lēmuma kopiju.

Grozījums Nr. 67

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Saziņu, kas saistīta ar šo regulu, tai skaitā ar pielikumā **norādītā sertifikāta**, 12. panta 1. punktā minētā lēmuma un citu 12. panta 5. punktā minēto dokumentu apmaiņu starp pieprasījuma iesniedzēju iestādi un pieprasījuma saņēmēju iestādi un, ja dalībvalsts ir izraudzījusies centrālo iestādi saskaņā ar 18. pantu, ar centrālās iestādes, kā arī ar Eurojust starpniecību veic saskaņā ar Regulas (ES) .../... **[Digitalizācijas regula]** 3. pantu.

Grozījums

1. Saziņu, kas saistīta ar šo regulu, tai skaitā ar pielikumā **norādītās pieprasījuma veidlapas**, 12. panta 1. punktā minētā lēmuma un citu 12. panta 5. punktā minēto dokumentu apmaiņu starp pieprasījuma iesniedzēju iestādi un pieprasījuma saņēmēju iestādi un, ja dalībvalsts ir izraudzījusies centrālo iestādi saskaņā ar 18. pantu, ar centrālās iestādes, kā arī ar Eurojust starpniecību veic saskaņā ar Regulas (ES) **2023/2844** 3. pantu.

Grozījums Nr. 68

Regulas priekšlikums
22. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Saziņai, kuru veic, izmantojot decentralizēto IT sistēmu, piemēro 9. panta 1. un 2. punktu, 10. un 15. pantu Regulā (ES) .../... **[Digitalizācijas regula]**, ar ko paredz noteikumus par elektroniskajiem parakstiem un elektroniskajiem zīmogiem, elektronisko dokumentu tiesiskajām sekām un nosūtītās informācijas aizsardzību.

Grozījums

2. Saziņai, kuru veic, izmantojot decentralizēto IT sistēmu, piemēro 7. panta 1. un 2. punktu, 8. un 14. pantu Regulā (ES) 2023/2844, ar ko paredz noteikumus par elektroniskajiem parakstiem un elektroniskajiem zīmogiem, elektronisko dokumentu tiesiskajām sekām un nosūtītās informācijas aizsardzību.

Grozījums Nr. 69

Regulas priekšlikums

23. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Komisija šīs regulas **īstenošanas** vajadzībām **ar** īstenošanas **aktiem izveido** decentralizēto IT sistēmu, nosakot šādus aspektus:

Grozījums

1. Komisija šīs regulas vajadzībām **pieņem** īstenošanas **aktus par Regulas (ES) 2023/2844 3. panta 1. punktā minēto** decentralizēto IT sistēmu, nosakot šādus aspektus:

Grozījums Nr. 70

Regulas priekšlikums

27. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis regulāri vāc visaptverošus statistikas datus, lai Komisija varētu uzraudzīt šīs regulas piemērošanu. **Iestādes minētos datus glabā un katru gadu nosūta Komisijai. Tās** var apstrādāt personas datus, kas vajadzīgi statistikas sagatavošanai. Minētajā statistikā **ietver:**

Grozījums

1. Dalībvalstis regulāri vāc visaptverošus statistikas datus, lai Komisija varētu uzraudzīt šīs regulas piemērošanu. **Šādus statistikas datus vāc, izmantojot decentralizēto IT sistēmu, kas izveidota ar Regulu (ES) 2023/2844, un tikai tad, ja tie attiecīgajā dalībvalstī ir pieejami centrālā līmenī.** Var apstrādāt personas datus, kas vajadzīgi statistikas sagatavošanai. Minētajā statistikā **ir:**

Grozījums Nr. 71

Regulas priekšlikums
28. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Sertifikāta grozījumi

Grozījums Nr. 72

Regulas priekšlikums
30. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Komisija saskaņā ar 1. punktu saņemto informāciju dara to publiski pieejamu īpašā tīmekļa vietnē vai ar Padomes Lēmumu 2008/976/TI⁷⁶ izveidotā Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla tīmekļa **vietnē**.

⁷⁶ Padomes Lēmums 2008/976/TI (2008. gada 16. decembris) par Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu (OV L 348, 24.12.2008., 130. lpp.).

Grozījums

Pieprasījuma veidlapas grozījumi

Grozījums

2. Komisija saskaņā ar 1. punktu saņemto informāciju dara to publiski pieejamu ***un atjaunina*** īpašā tīmekļa vietnē vai ar Padomes Lēmumu 2008/976/TI⁷⁶ izveidotā Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla tīmekļa ***vietnes piekļūstamā sadaļā***.

⁷⁶ Padomes Lēmums 2008/976/TI (2008. gada 16. decembris) par Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu (OV L 348, 24.12.2008., 130. lpp.).